

# Retro

## SU ISITICISI KULLANMA KILAVUZU





## KULLANMADAN ÖNCE MUTLAKA OKUYUNUZ

### GÜVENLİK UYARILARI (GENEL)

Tercihinizi PORLAND RETRO SU ISITICISI'ndan yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.

***Elektrikli cihaz kullanırken, aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.***

- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazın fişi ve priz arasındaki uyumsuzluk durumunda, prizi uygun olan başka bir tip priz ile kalifiye bir personel ile değiştirin.

- Tüm elektrikli cihazlar gibi özellikle küçük çocukların bulması durumunda, cihazın kullanımı konusunda sağduyulu ve ihtiyatlı olun.
- Şebeke elektrik geriliminin cihazın veri plakasında belirtilen ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazı yalnızca minimum 10A kapasiteye sahip ve verimli bir toprak hat çekilmiş akım prizine takın. Üretici, tesisatın toprak hat yetersizliğine bağlı olası kazalardan sorumlu tutulamaz.
- Açık havada kullanmayın.
- Cihaz max. 2000m yüksekliklerde, ev içinde şahsi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz kullanılmadığında fişini elektrik hattından çıkarın ve cihazı kapatın. Cihazı gereksiz yere elektrikte bırakmayın.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

- Güvenliğiniz için yalnız cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Cihaz düzgün çalışmıyor veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servise başvurun.
- Cihazı su muslukları, lavabolar ve ısı kaynaklarının uzağında, düz bir çalışma zeminine yerleştirin.
- Cihazı asla 0°C veya daha düşük sıcaklıklara ulaşabilen ortamlara kurmayın.
- Bu cihaz sadece ev ve ofis kullanımı için tasarlanmıştır. Farklı amaç için kullanmak cihaza zarar verebilir.
- Bağlantıyı kesmek için Açma/Kapama tuşundan “**Kapalı**” konumuna getirin, fişi duvar prizinden çekin. Daima prizi tutun ve fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Herhangi bir cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.

## **Dikkat!**

**Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir. Üretici uygunsuz, hatalı ve mantıksız kullanımlardan kaynaklanabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.**

- Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteye sahip veya deneyim ve bilgisinden yoksun kişiler tarafından, dikkatle gözetim altında tutulmaları ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ve olası risklerle ilgili bilgilendirilmeleri kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakımı, 8 yaşından küçük veya gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu, 8 yaşının altındaki çocukların ulaşmayacağı yerlerde saklayın.

## YANMA TEHLİKESİ (KETTLE)

- Cihazın denetimsiz bırakılması yanma veya yanıklara neden olabilir veya olur.
- Bu cihaz “Su Isıtmak” için üretilmiştir. Makineden çıkan su veya buhar, ya da makinenin uygunsuz kullanılması ile kendinizi yakmamaya dikkat edin.
- Kullanım sırasında cihazın sıcak yüzeylerine dokunmayın. Tutma yerlerini ve kulplarını kullanın.
- Cihaza elleriniz veya ayaklarınız ıslak veya nemli iken dokunmayın.
- Isıtma yüzeyi cihaz kullanıldıktan sonra kalan ısı nedeniyle sıcak olur.
- Bu cihazın elektrik kablosu, değişim için özel aletler gerektirdiğinden asla kullanıcı tarafından değiştirilmemelidir. Kablonun hasar görmesi durumunda veya değişimi için her türlü risk oluşumunu önlemek üzere yalnızca üretici tarafından izinli Yetkili Hizmet

Servisine başvurun. Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, elektrik çarpmasından kaynaklanan yaşamı tehdit eden yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Kaynama döngüleri sırasında kapak çıkarılırsa haşlanma meydana gelebilir. Buhardan yanmamaya dikkat edin.
- Cihazın bazı parçaları çalışırken sıcaktır, bu nedenle elinizle dokunmayın. Yalnızca kulpları veya topuzları kullanın.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için alt kapağı çıkarmayın. İçeride kullanıcı tarafından onarılabilecek parça yok. Onarım yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır.

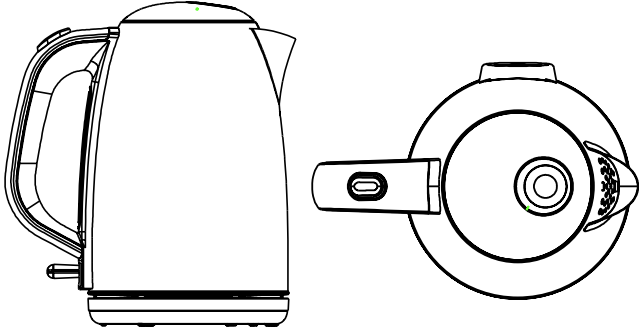
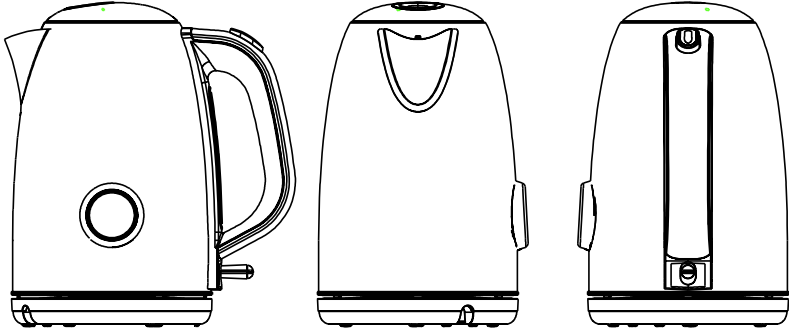


- Cihazı su muslukları, lavabolar ve ısı kaynaklarının uzağında düz bir çalışma zeminine yerleştirin.
- Cihazı asla 0°C veya daha düşük sıcaklıklara ulaşabilen ortamlara kurmayın (eğer su donarsa cihaz hasar görebilir).
- Hazneye konulan su miktarı maksimum ve minimum seviye sınırları içinde olmalıdır. Bu sınırlar hazne üzerinde işaretlenmiştir. Fazla su konulduğunda kaynarken taşma yapabilir. Suyun minimum seviye sınırının altına inmemesine de özen gösteriniz su azaldığında ilave ediniz.
- Kullanılmadığında ve temizlemeden önce fişi prizden çekin. Parçaları takip çıkarmadan ve cihazı temizlemeden önce soğumaya bırakın.
- Bağlantıyı kesmek için Açma/Kapama tuşundan “Kapalı” konumuna getirin, fişi duvar prizinden çekin. Daima prizi tutun ve fişi çekiniz, asla kabloyu çekmeyin.

- Cihazın bazı parçaları çalışırken sıcaktır, bu nedenle elinizle dokunmayın. Yalnızca kulpları veya topuzları kullanın.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**Bu uyarıya uygun hareket edilmemesi, yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir. Üretici uygunsuz, hatalı ve mantıksız kullanımlardan kaynaklanabilecek olası hasarlardan sorumlu tutulamaz.**





## İLK KULLANIMDAN ÖNCE;

Tüm aksesuarların eksiksiz olduğunu ve ünitenin hasar görüp görmediğini kontrol edin.

- Su ısıtıcınızı yıkayın, daha sonra MAX su seviyesine kadar doldurun. Cihazınız otomatik kapanıncaya kadar suyu kaynatın.
- Suyu dökün ve cihazınızı soğumaya bırakın.
- Bu işlemi yaparken suyun maksimum seviyede olmasına dikkat edin.

1. Su ısıtıcısını düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Su ısıtıcısını doldurmak için güç tabanından çıkarın ve kapak açma düğmesine basarak kapağı açın, ardından su ısıtıcısını istenen miktarda suyla doldurun ve kapağı kapatın. Su seviyesi Min. ve Maks. seviyeleri arasında olmalıdır. Çok az su, su kaynatmadan önce su ısıtıcısının kapanmasına neden olur.

**NOT: Kaynama sırasında musluktan su dökülebileceğinden, suyu maksimum seviyenin üzerinde doldurmayın. Elektrik prizini prize takmadan önce kapağın sıkıca yerine oturduğundan emin olun.**

3. Su ısıtıcısını güç tabanının üzerine yerleştirin.

4. Fişi prize takın. Düğmeye basın, gösterge yanacak ve ardından su ısıtıcısı suyu kaynatmaya başlayacaktır. Su kaynadığında su ısıtıcısı otomatik olarak kapanacaktır. Gerekirse, suyu tekrar kaynatmak için düğmeye tekrar basmadan önce 30 saniye beklemeniz gerekecektir. Kaynama işlemini durdurmak için her an şalteri yukarı kaldırarak gücü kapatabilir veya su ısıtıcısını doğrudan güç tabanından kaldırabilirsiniz.

**NOT: Düğmenin engellenmediğinden ve kapağın sıkıca kapatıldığından emin olun; düğme zorlanırsa veya kapak açılırsa su ısıtıcısı kapanmaz.**

5. Su ısıtıcısını güç tabanından kaldırın ve ardından suyu dökün.

**NOT: Kaynar su haşlanmaya neden olabileceğinden, su ısıtıcınızdan suyu boşaltırken dikkatli olun, ayrıca su ısıtıcısındaki su sıcakken kapağı açmayın.**

6. Su ısıtıcısı, düğmeye tekrar basılana kadar yeniden kaynamayacaktır. Su ısıtıcısı kullanılmadığında güç tabanı üzerinde saklanabilir.

## **KAYNAMA-KURU KORUMA**

Su ısıtıcısını yanlışlıkla susuz çalıştırırsanız, susuz kaynamaya karşı koruma işlevi gücü otomatik olarak kapatır. Böyle bir durumda, yeniden kaynatmadan önce soğuk suyla doldurmadan önce su ısıtıcısının soğumasını bekleyin.



Temizlemeden önce her zaman cihazın fişini prizden çekin ve tamamen soğutun.

1. Su ısıtıcısını, güç kablosunu veya güç tabanını asla suya batırmayın veya bu parçalarla nemin temas etmesine izin vermeyin.

2. Vücudun görünümünü nemli bir bez veya temizleyici ile silin, asla zehirli bir temizleyici kullanmayın.

3. Filtreyi aralıklarla temizlemeyi unutmayın. Daha kolay temizlik için, su ısıtıcısının içindeki filtre tırnağına basarak filtreyi çıkarın ve temizledikten sonra yerine takın.

**DİKKAT:** Parlaklık kaybını önlemek için su ısıtıcısının dışını temizlemek için kimyasal, çelik, tahta veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın.

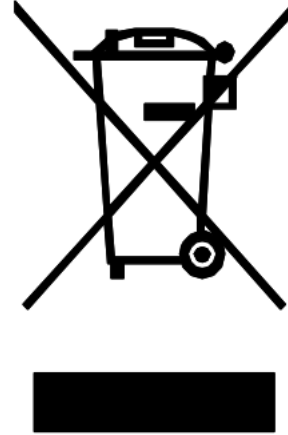
4. Kullanılmadığında veya saklanmadığında, güç kablosu su ısıtıcısının altına sarılabilir.

## **SU ISITICISI KİREÇ TEMİZLİĞİ**

Musluk suyundaki mineral birikintileri, su ısıtıcısının tabanında kireç oluşturarak daha az verimli çalışmasına neden olabileceğinden, su ısıtıcınızın kirecini periyodik olarak temizlemeniz gerekir. Piyasada bulunan kireç çözücüyü kullanabilir ve kireç çözücü paketinin üzerindeki talimatları izleyebilirsiniz. Alternatif olarak, beyaz sirke kullanarak aşağıdaki talimatları uygulayabilirsiniz.

1. Su ısıtıcısını 3 bardak beyaz sirke ile doldurun, ardından su ısıtıcısının altını tamamen kaplayacak miktarda su ekleyin. Çözeltiyi gece boyunca su ısıtıcısında bırakın.

2. Daha sonra su ısıtıcısındaki karışımı boşaltın, ardından su ısıtıcısını maksimum konuma kadar temiz suyla doldurun, kaynatın ve ardından suyu boşaltın. Sirke kokusu gidene kadar birkaç kez tekrarlayın. Musluğun içinde kalan lekeler nemli bir bezle silinerek çıkarılabilir.



### ÇEVRE DOSTU İMHA

Çevre korumasına yardımcı olabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın; çalışmayan elektrikli ekipmanları uygun bir atık imha merkezine teslim edin.

Retro

Retro  
KETTLE  
USER MANUAL





PLEASE READ BEFORE USE

## SAFETY WARNINGS

Thank you for choosing the PORLAND RETRO KETTLE. This product is designed to offer you long-lasting, trouble-free service. These instructions are provided to ensure the device is used safely and properly.

***When using an electrical appliance, you should always follow basic safety precautions, including but not limited to***

- Do not immerse the appliance, its cord, or plug in water or other liquids.
- If there is a mismatch between the appliance's plug and the outlet, have a qualified person replace the outlet with a suitable type.
- Exercise caution and supervise the use of the appliance if small children are present.

- Check that the household voltage matches the voltage indicated on the appliance's rating plate. Only connect the appliance to an earthed socket with a minimum 10A capacity. The manufacturer cannot be held responsible for accidents due to inadequate grounding.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliance is designed for personal indoor use at altitudes up to 2000m.
- Unplug the appliance when not in use and turn it off. Do not leave the appliance connected unnecessarily.
- Any maintenance or cleaning outside of daily user maintenance should be performed by an authorized service center.
- For your safety, only use accessories and spare parts designed for this appliance by the manufacturer.

- If the appliance is not working properly or has been damaged, do not use it. Contact an authorized service center instead.
- Place the appliance away from water faucets, sinks, and heat sources on a flat surface.
- Do not install the appliance in environments where the temperature may drop below 0°C.
- This appliance is intended exclusively for home and office use. Using it for other purposes may cause damage.
- To disconnect, turn the appliance to the “Off” position, then unplug from the outlet. Always hold the plug, not the cord, when unplugging.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

## **Attention!**

**Failure to adhere to these warnings could result in injury or damage to the appliance. The manufacturer is not liable for any damage due to improper, incorrect, or unreasonable usage.**

- This appliance can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

## **DANGER OF BURNS**

- Leaving the appliance unattended during operation may result in burns.
- This appliance is designed for “Heating Water.” Be cautious of hot water or steam and avoid improper use to prevent burns.
- Do not touch hot surfaces during use. Use the handles or knobs.
- Do not handle the appliance with wet or damp hands or feet.
- The heating surface may remain hot after use due to residual heat.
- The electrical cord should not be replaced by users as it requires special tools. In case of damage or for replacement, contact an authorized service center to prevent any risk. Improper actions may result in electric shock or life-threatening injuries.

- Removing the lid during boiling cycles could result in scalding. Be cautious of the steam to prevent burns.
- Parts of the appliance can get hot during use; avoid touching them directly. Use only the handles or knobs.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should only be done by authorized service personnel.





- Place the kettle on a flat surface away from water sources and heat.
- Do not use the kettle in environments where temperatures may drop below 0°C.
- Fill the kettle with the desired amount of water, ensuring the water level is between the Min and Max marks. Insufficient water may prevent the kettle from boiling.
- Place the kettle on the power base and plug it in. Press the switch; the indicator light will turn on, and the kettle will start heating. The kettle will turn off automatically once the water has boiled.
- If you need to stop the boiling process, you can lift the switch or remove the kettle from the base at any time.
- After use, remove the kettle from the base and pour out the water. Be cautious with boiling water to prevent scalding.

- The kettle will not reboil until the switch is pressed again. When not in use, the kettle can be stored on its power base.

### **BOIL-DRY PROTECTION**

**If the kettle is accidentally turned on without water, the boil-dry protection feature will automatically turn it off. Allow the kettle to cool down before refilling with cold water and attempting to boil again.**

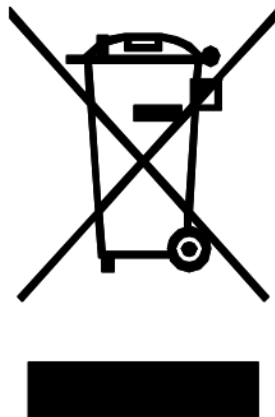


- Always unplug the appliance before cleaning and allow it to cool down completely.
- Do not immerse the kettle, power cord, or base in water or expose them to moisture.
- Wipe the body with a damp cloth or cleaner, avoiding toxic cleaners.
- Regularly clean the filter for better performance. Remove the filter by pressing the release latch and wash it before placing it back.
- Avoid using chemical, steel, wooden, or abrasive cleaners to clean the exterior of the kettle to prevent dullness.
- When not in use or stored, the power cord can be wrapped underneath the kettle.

### **CLEANING LIMESCALE FROM THE KETTLE**

To ensure efficient operation, periodically descale the kettle based on water hardness and usage. Follow the instructions on the commercial descaler's package or use white vinegar as follows:

1. Fill the kettle with three cups of white vinegar and add enough water to cover the base. Leave the solution in the kettle overnight.
2. Empty and rinse the kettle, then boil with clean water and empty again. Repeat until the vinegar smell is gone. Any remaining stains inside can be wiped off with a damp cloth.



### **ENVIRONMENT-FRIENDLY DISPOSAL**

This appliance consists of recyclable materials compliant with the WEEE Directive. It should not be disposed of with household waste. To facilitate recycling, please take it to a designated collection point.



## **ÜRETİCİ**

**PORLAND Porselen San. ve Tic. A.Ş**

Büyükdere Caddesi No: 245 Uso Center Kat :12 D: 43/46  
Maslak/Sarıyer/İstanbul

## **İTHALATÇI**

**İmge Ev ve Yaşam Gereçleri A.Ş**

Büyükdere Caddesi No: 245 Uso Center Kat :12 D: 43/46  
Maslak/Sarıyer/İstanbul